

**Übersetzung von „Interkulturelle Woche“ und  
„Zusammen leben, zusammen wachsen.“ (Motto 2019/2020)**

1	EN	Living together, growing together.  Intercultural week
2	Kurdisch- Zusammen leben, .... (Lingword, Korrektur, 2019)  Interkulturelle Woche (2018)	Hev re rûnîştin, hev re hev dîtin.  Hefteya Pirçandiyê
3	Vietnamesisch Zusammen leben, zusammen wachen  Interkulturelle Woche	Sống cùng nhau, phát triển cùng nhau  Tuần lễ liên văn hóa
4	Hebrew (Lingword, 2019), Zusammen leben,...	חיים יחדיו, גדלים יחדיו.  שבוע בין-תרבותי
5	Pashto (Lingword, 2019), Zusammen...	ګډ ژوند، ګډ پرمختګ  د مختلفو کلتورونو اونۍ
6	Chinesisch –Mandarin (Lingword, 2019) Zusammen leben  IKW	共同生活、共同成长  多元文化周
8	Persian / Farsi (Lingworld, 2019) Zusammen leben, ...  IKW	با هم زندگی کنیم، با هم رشد کنیم.  هفته بین فرهنگی
9	Russisch (Lingworld, 2019) Zusammen leben, ...  IKW	Жить вместе, расти вместе.  Межкультурная неделя
10	Portuguese (Lingworld, 2019)  IKW	A viver juntos, a crescer juntos.  Semana intercultural
11	Niederländisch (Lingworld, 2019)  IKW	Samen leven, samen groeien.  Interculturele week
12	Bulgarian (Lingworld, 2019)	Да живеем заедно, да растем заедно.

**Übersetzung von „Interkulturelle Woche“ und  
„Zusammen leben, zusammen wachsen.“ (Motto 2019/2020)**

	IKW	Межкултурна седмица
13	Serbisch (Lingworld, 2019)	Живјети заједно, расти заједно.
	IKW	Интеркултурална недеља
14	Kroatisch (Lingworld, 2019)	Živjeti zajedno, rasti zajedno.
	IKW	Interkulturalni tjedan
15	Italian	Vivere insieme, crescere insieme.
	IKW	Settimana dell'intercultura
16	Französisch	Vivre ensemble, grandir ensemble.
	IKW	La Semaine interculturelle
17	Polnisch ( 2019)	Wspólnie żyć, wspólnie wzrastać
	IKW	Międzykulturowy Tydzień
18	Türkisch (2019)	Birlikte yaşamak, birlikte büyümek
	IKW: 2018	Kültür Haftası
19	Griechisch ( 2019)	και γινόμαστε ένα σώμα, όσο διαφορετικά κι είναι τα μέλη
	IKW	Διαπολιτισμική Εβδομάδα
20	Spanisch (2019)	vivir juntos, crecer juntos
	IKW	Semana Intercultural
21	Romanian (Lingworld, 2019)	Trăim împreună, creștem împreună.
	IKW	Săptămâna interculturală
22	Arabisch Zusammen leben,.....	Siehe Extra Datei, 2019
	Interkulturelle Woche (2019)	أسبوع تواصل الثقافات
23	Indonesisch (2019) Zusammen leben,.....	Hidup bersama, bertumbuh bersama.
	IKW	Pekan Antar Budaya
24	Finnisch (2019) Zusammen leben,...	Elää yhdessä – kasvaa yhteen!
	IKW	kulttuurien välinen viikko